

minkaAire™

Supra™ 52

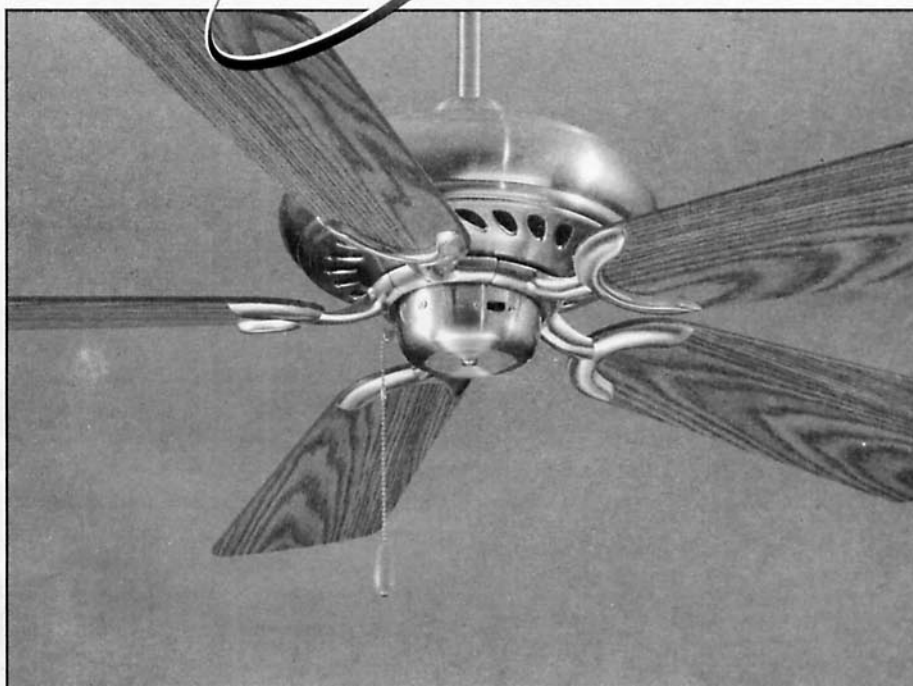
Modelo No. F568

Supra™ 44

Modelo No. F563

Supra™ 32

Modelo No. F562



Manual de Instrucciones

Favor - Lea Y Guarde Instrucciones

Lifetime
WARRANTY

Lifetime
WARRANTY

Le felicitamos por su compra de un ventilador de techo de **Minka-Aire™**. Su nuevo ventilador será un hermoso adición a su hogar, y lo mantendrá confortable todo el año. **Minka-Aire™** ofrece una variedad de ventiladores de techo. Le ofrecemos

combinaciones de madera con acabados de cobre, colores sólidos de moda, y nuestros exclusivos diseños de vidrio y cristal. También disponemos de una gran selección de artefactos y equipos de luz. Pregúntele a su concesionario sobre otros accesorios que le permitirán poner su ventilador aún más a su preferencia.

Estamos seguros de que su ventilador **Minka-Aire™** le proporcionará muchos años de comodidad, ahorros de energía y satisfacción. Para asegurar su seguridad personal y sacarle el mayor provecho a su ventilador, por favor lea este manual cuidadosamente.

GARANTÍA LIMITADA POR VIDA

Minka-Aire™ garantiza que este ventilador no tendrá defectos debidos al material o mano de obra durante un (1) año posterior a la fecha de compra, excepto por el motor. **Minka-Aire™** garantiza al dueño original que el motor de este ventilador no tendrá defectos debidos al material o mano de obra mientras que el dueño original siga siendo el dueño del ventilador. La única obligación de **Minka-Aire™** bajo esta garantía limitada es reemplazar, reparar o reembolsar el precio de compra de cualquier ventilador que **Minka-Aire™** haya confirmado como defectuoso en el material o mano de obra después que ese ventilador haya sido devuelto a **Minka-Aire™** por el comprador original. El comprador original deberá adjuntar un comprobante de compra y el comprobante de pago de los gastos de embarque. Esta garantía no cubrirá los ventiladores que hayan sido dañados como resultado de una instalación inadecuada, sacados de la instalación original o hayan sido sujetos a un uso para el cual el ventilador no fue diseñado. El cliente será responsable de cualquier gasto derivado por quitar el ventilador viejo, instalar un nuevo ventilador o por cualquier otro gasto. Esta garantía limitada por vida reemplaza todas las otras garantías escritas. **Minka-Aire™** bajo ninguna circunstancia será responsable por cualquier daño incidental o consecuencial.

Fecha de Compra _____

Tienda Donde _____

Lo Compró _____

Núm. de Modelo F562, F563, F568

Núm. de Serie _____

CONTENIDO

LA SEGURIDAD PRIMERO	1
CONTENIDO DEL PAQUETE	2
COMENZANDO LA INSTALACION	3
COLGANDO EL VENTILADOR	4
LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS	5
TERMINANDO LA INSTALACION	6
COLOCANDO LAS ASPAS DEL VENTILADOR	7
COLOCANDO LA CAJA DEL INTERRUPTOR	8
OPERANDO SU VENTILADOR	9
MANTENIMIENTO	10
DETECCION DE FALLAS	11
ESPECIFICACIONES	12

minkaAire™

1151 W. Bradford Court, Corona, CA 92882
© and Patents Pending 2000 All Rights Reserved

american
lighting
association



1. LA SEGURIDAD PRIMERO

1. Antes de comenzar a instalar el ventilador **desconecte la corriente eléctrica** sacando los fusibles o apagando el circuito central.

2. ¡Sea cuidadoso! Lea las instrucciones y la información sobre seguridad antes de instalar su nuevo ventilador. Revise los diagramas de ensamblaje que vienen con el ventilador.

3. Asegúrese que todas las conexiones eléctricas cumplan con los códigos y ordenanzas locales o con los Códigos Eléctricos Nacionales. Contrate un electricista calificado o consulte un manual de "Hágalo usted mismo" sobre alambrado eléctrico si no está familiarizado con la instalación del alambrado eléctrico.

4. Asegúrese que el lugar que usted escoja para la instalación permita que las aspas giren sin ninguna obstrucción. Permita un margen de espacio **mínimo de 7 pies** entre la parte de arriba y el borde más bajo de las aspas. Las aspas del ventilador deben de tener un margen de espacio **mínimo de 18 pulgadas** de separación de la pared.

5. Si está montando el ventilador en una caja de salida del techo, use una caja de salida metálica octagonal que esté en la lista de U.L. marcada como "Aceptable para soportar el ventilador". Asegure la caja directamente a la estructura del edificio. La

caja de salida y su soporte deben ser capaces de soportar el peso en movimiento del ventilador (al menos 50 lbs). **No use una caja de salida de plástico.**

6. Coloque la abrazadera de colgar usando las partes que vienen con el ventilador para su montaje en la caja de salida del techo.

7. Si está montando el ventilador en una viga, asegúrese que puede soportar el peso en movimiento del ventilador (al menos 50 lbs).

8. Después de instalar el ventilador asegúrese que todas las partes del montaje estén firmes para prevenir que se caiga el ventilador.

9. No inserte ninguna cosa entre las aspas del ventilador cuando el ventilador esté en operación.

10. Apague el ventilador y espere hasta que pare para invertir la dirección de las aspas.

NOTA: Las importantes garantías e instrucciones que aparecen en este manual no están hechas para cubrir todas las posibles condiciones y situaciones que se puedan presentar. Se debe de entender que el sentido común, precauciones y cuidado son factores que no se pueden incluir en este producto. Estos factores deben de ser suministrados por la(s) persona(s) que instalen, cuiden y operen el ventilador.

ADVERTENCIA

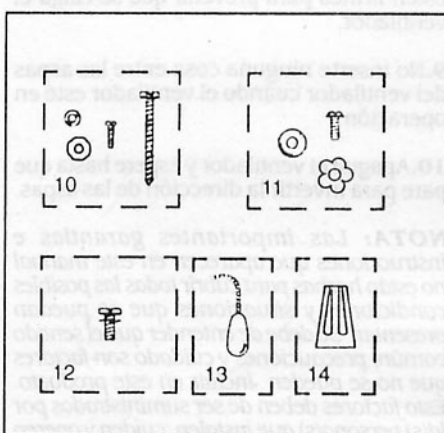
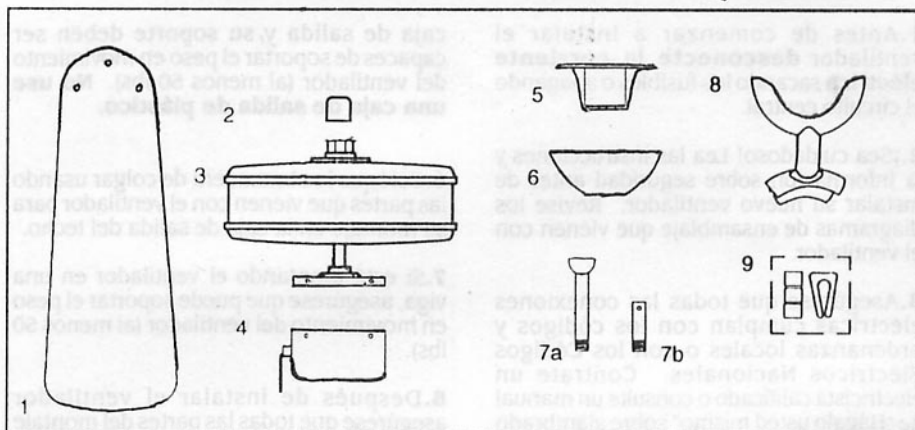
MONTE DIRECTAMENTE EN LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO U OTRA LESIÓN PERSONAL, MONTE EL VENTILADOR SOLAMENTE EN UNA CAJA DE SALIDA O SISTEMA DE SOPORTE QUE ESTÉ EN LA LISTA U.L. Y MARCADO COMO ACEPTABLE PARA SOPORTAR EL VENTILADOR Y USE LOS TORNILLOS DE MONTAJE QUE VIENEN CON LA CAJA DE SALIDA Y LAS ROLDANAS QUE VIENEN CON SU VENTILADOR. LA MAYORÍA DE LAS CAJAS DE SALIDA COMUNMENTE USADAS PARA MONTAR LAS LÁMPARAS NO SON ACEPTABLES PARA SOPORTAR EL VENTILADOR Y ES NECESARIO REPLAZARLAS. CONSULTE CON UN ELECTRICISTA SI TIENE ALGUNA DUDA.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIÓN PERSONAL, NO INSERTE OBJETOS EXTRAÑOS ENTRE LAS ASPAS MIENTRAS LAS ASPAS ESTÉN GIRANDO.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O CHOQUE ELÉCTRICO, NO USE ESTE VENTILADOR CON NINGUN APARATO DE CONTROL DE VELOCIDAD DE ESTADO SÓLIDO.

CONTENIDO DEL PAQUETE 2.



Desempaque su ventilador y revise el contenido. Usted debería tener las siguientes artículos:

1. Aspa del ventilador
2. Cubierta de la conexión
3. Motor del ventilador/Ensamblaje del bastidor
4. Caja del Interruptor
5. Abrazadera de montaje
6. Cubierta
- 7a. Ensamblaje estándar de 6" la flecha
- 7b. Flecha de longitud mínima de 3-1/2" (Solamente para el montaje cerca del techo)
8. Abrazadera de la aspa
9. Juego de balanceo

10. Partes para el montaje:

Tornillos #10x2-1/2 (2 pzas)
Tornillos de máquina
#8-32x 3/4 (2 pzas)
Rondanas de seguridad
(2 pzas)
Rondanas (2 pzas)

11. Partes para la unión de las aspas:

Tornillon 3/16"-24x7mm
(16 or 19 pzas)
Rondanas de Fibra (16 or 19 pzas)

12. Partes para colocar la abrazadera:

Tornillos 1/4"-20 x 1/2"
(10 or 12 pzas)

13. Piezas de Caja del Interruptor:

Tirador (1 pzas)

14. Connectors (3 pzas)

3. COMENZANDO LA INSTALACION

Herramientas necesarias: Un desarmador plano, un desarmador de cruz, un cortador de alambre, cinta aislante.

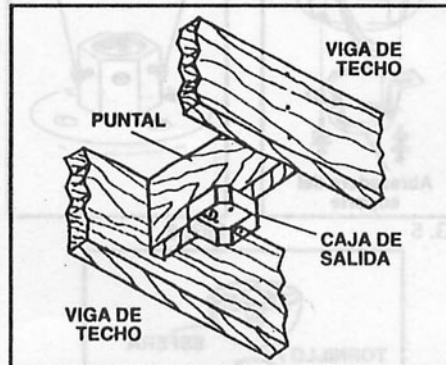


FIG. 1

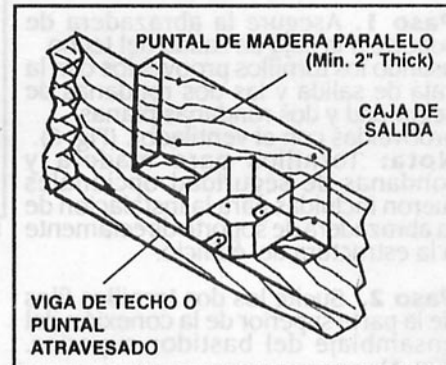


FIG. 2

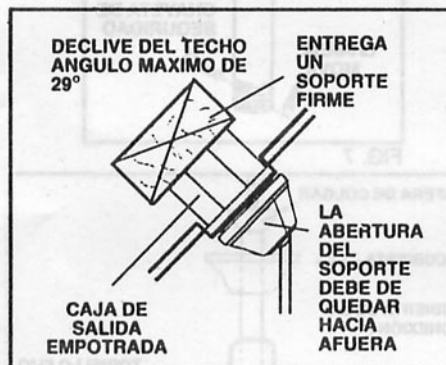


FIG. 3

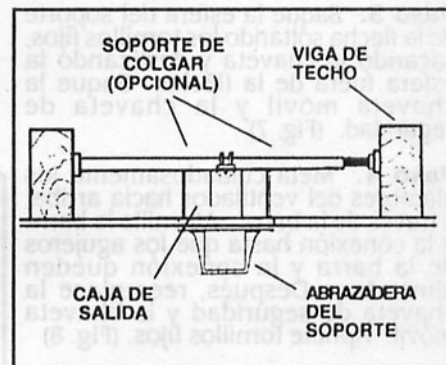


FIG. 4

OPCIONES DE MONTAJE

Si no tiene caja de salida, lea las siguientes instrucciones. **Desconecte la energía eléctrica apagando los interruptores del circuito o sacando los fusibles.**

Asegure la caja de salida directamente en la estructura del edificio. Use los soportes y materiales de construcción apropiados. La caja de salida y su soporte deben de ser capaces de soportar todo el peso en movimiento del ventilador (al menos de 50 lbs). **Use una caja de metal que esté en la lista U.L. marcada como "Aceptable para soportar ventiladores de techo". No use una caja de salida de plástico.**

Las figuras 1, 2 y 3 son ejemplos de las diferentes formas de montar una caja de salida. **Nota:** Puede que necesite una flecha más larga para obtener el espacio libre apropiado para las aspas cuando haga la instalación en un techo con declive. Su distribuidor **Minka-Aire™** tiene a su disposición flechas más largas.

Para colgar su ventilador donde anteriormente había una lámpara, pero no hay viga de techo, puede que necesite instalar una barra de colgar como se muestra en la figura 4 (a su disposición en su distribuidor **Minka-Aire™**).

COLGANDO EL VENTILADOR 4.

ACUERDESE de apagar la energía eléctrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

Paso 1. Asegure la abrazadera de soporte a la caja de salida del techo usando los tornillos proveídos con la caja de salida y las dos rondanas de seguridad y dos rondanas planas proveídas con el ventilador. (Fig. 5).

Nota: Tornillos para madera y rondanas de seguridad opcionales fueron incluidas para la instalación de la abrazadera de soporte directamente a la estructura del edificio.

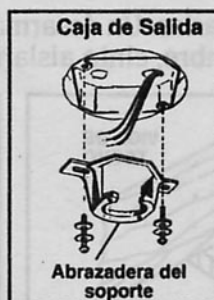


FIG. 5



FIG. 6

Paso 2. Suelte los dos tornillos fijos de la parte superior de la conexión del ensamblaje del bastidor superior. (Fig. 6)

Paso 3. Saque la esfera del soporte de la flecha soltando los tornillos fijos, sacando la chaveta y deslizando la esfera fuera de la flecha. Saque la chaveta móvil y la chaveta de seguridad. (Fig. 7)



FIG. 7

Paso 4. Meta cuidadosamente los alambres del ventilador hacia arriba, a través de la barra. Atornille la barra a la conexión hasta que los agujeros de la barra y la conexión queden alineados. Después, reemplace la chaveta de seguridad y la chaveta móvil. Apriete tornillos fijos. (Fig. 8)

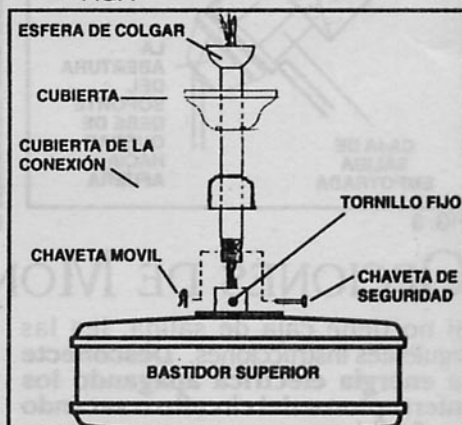


FIG. 8

Paso 5. Deslice la cubierta de la conexión y la cubierta en la rodillo. La cubierta debe de quedar sobre la cubierta de la conexión. Vuelva a instalar, con mucho cuidado, la esfera de colgar en el rodillo, asegurándose que la chaveta móvil y los tornillos fijos estén en la posición correcta, el juego de tornillos este apretado y que los alambres no estén enredados. (Fig. 8)

Paso 6. Ahora suba el montaje del motor del ventilador a su posición y coloque la esfera de la flecha en la abrazadera de colgar. Hágalo girar hasta que la estría de seguridad caiga en la ranura de seguridad y el montaje del motor se acomode firmemente. Si usted hace esto en forma correcta la flecha no debe de girar. (Fig. 9)



FIG. 9

5. LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS

ACUÉRDESE no se olvide de desconectar la energía eléctrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

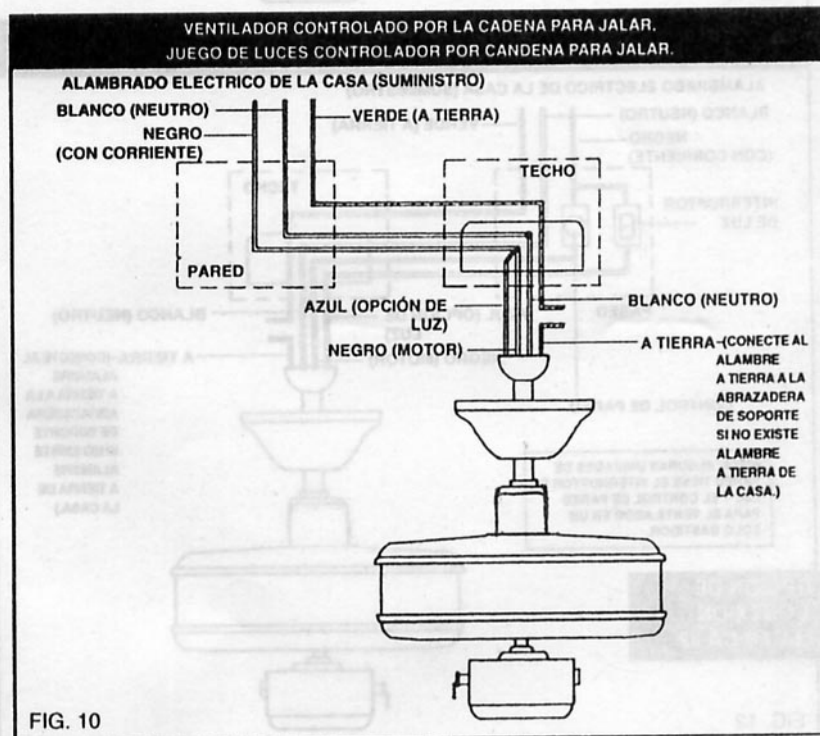
Siga los siguientes pasos para conectar el ventilador a los alambres de la casa que suministran la energía eléctrica. Use los conectores de alambres que vienen con su ventilador. Para que los conectores queden firmes, envuelva la conexión con cinta aislante.

Paso 1. Conecte el alambre negro (con corriente) del techo a los alambres negro y azul del ventilador. Conecte el alambre blanco (neturo) del techo al alambre blanco del ventilador. (Fig. 10)

Paso 2. Si su caja de salida tiene un alambre a tierra (verde o de cobre), conecte los alambres a tierra del ventilador (en la esfera o abrazadera de colgar) al alambre a tierra de la caja de salida. Si no tiene alambre a tierra en su caja de salida conecte el alambre a tierra de la esfera de colgar del ventilador directamente a la abrazadera de colgar (Fig. 10)

Paso 3. Las figuras 11 y 12 muestran las conexiones eléctricas que se usan con la unidad de pared opcional. (Disponible en su distribuidor al detalle MinkaAire.)

NOTA: Si su ventilador no incluye un juego de luces, puede comprar uno con distribuidor al detalle MinkaAire.



VENTILADOR CON LA CADENA PARA JALAR. JUEGO DE LUCES CON INTERRUPTOR.

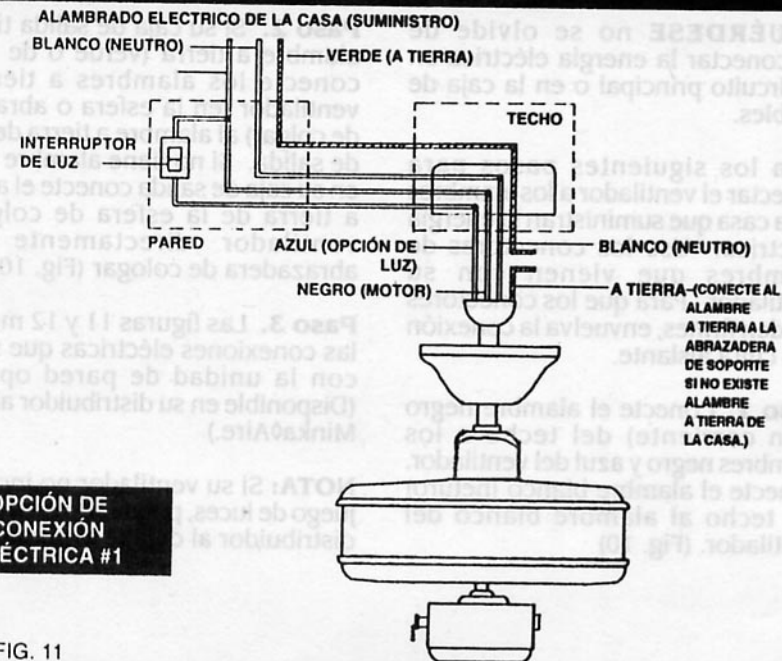


FIG. 11

VENTILADOR CONTROLADO POR EL CONTROL DE PARED. JUEGO DE LUCES CONTROLADO POR EL INTERRUPTOR DE LUZ.

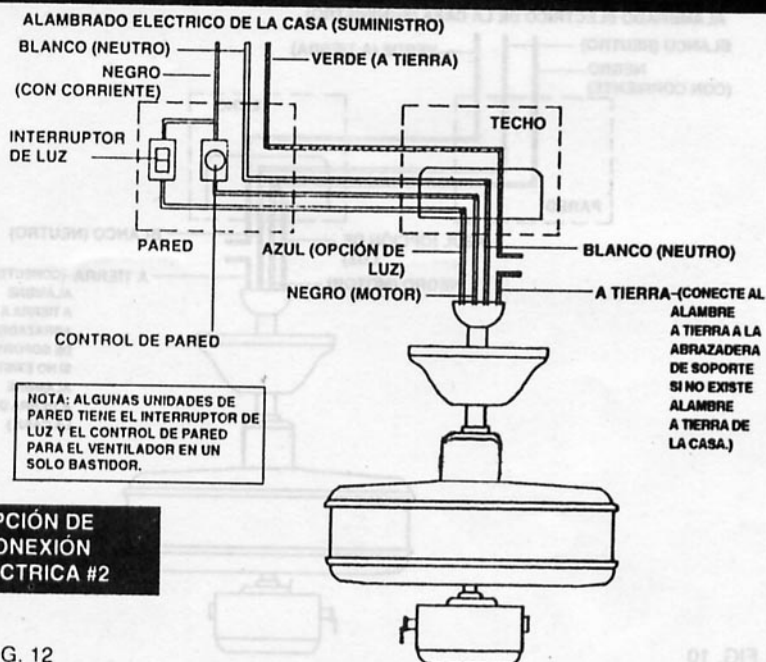


FIG. 12

6. TERMINANDO LA INSTALACION

Paso 1. Meta las conexiones en forma ordenada adentro de la caja de salida.

Paso 2. Deslice la cubierta hacia el techo. Gire la cubierta hasta que los agujeros de los tornillos queden alineados con los dos tornillos que vienen en la abrazadera de soporte. (Fig. 13)

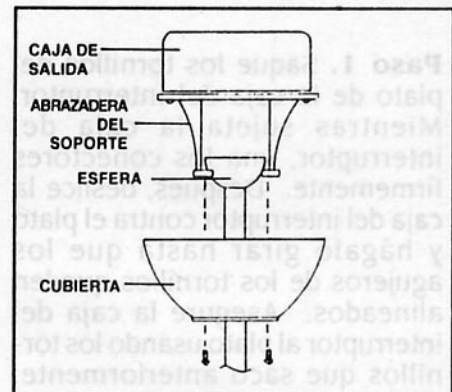


FIG. 13

7. COLOCANDO LAS ASPAS DEL VENTILADOR

Paso 1. Monte la aspa a la abrazadera de la aspa usando los tornillos que vienen con el paquete. Apriete los tornillos firmemente. Repita con todas las aspas. (Fig 14.)

Paso 2. Saque los toques de goma del motor. Haga girar el motor de tal forma que los agujeros de los tornillos se puedan ver a través de la abertura del plato del interruptor. Alíne los agujeros de la abrazadera de la aspa y del motor y asegure con los tornillos apropiados. Repita el proceso con las otras abrazaderas. (Fig. 15)

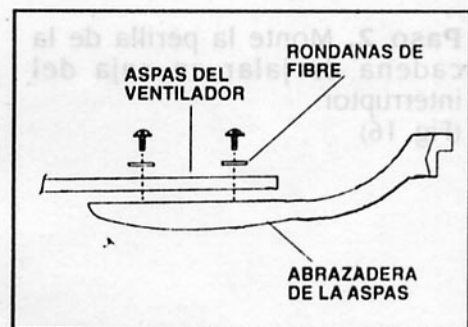


FIG. 14

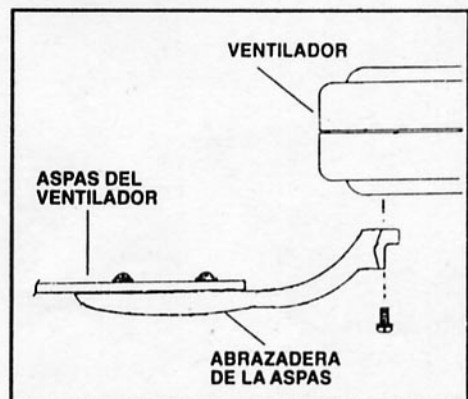


FIG. 15

COLOCANDO LA CAJA DEL INTERRUPTOR 8.

Paso 1. Saque los tornillos del plato de la caja del interruptor. Mientras sujeta la caja del interruptor, una los conectores firmemente. Después, deslice la caja del interruptor contra el plato y hágalo girar hasta que los agujeros de los tornillos queden alineados. Asegure la caja del interruptor al plato usando los tornillos que saco anteriormente. (Fig. 16)

CUIDADO: EVITE PELLISCAR LOS ALAMBRES ENTRE LA CAJA DEL INTERRUPTOR Y EL PLATO.

Paso 2. Monte la perilla de la cadena de jalar en caja del interruptor. (Fig. 16)

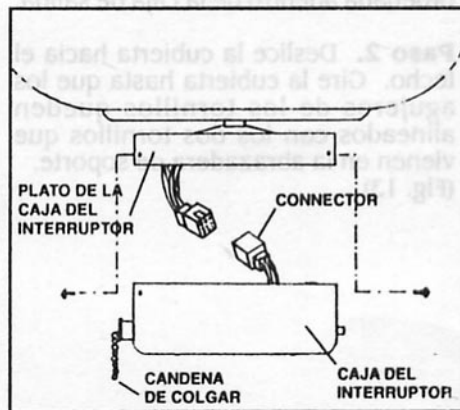


FIG. 16

9. OPERANDO SU VENTILADOR

CONECTE LA ENERGÍA ELÉCTRICA AL VENTILADOR Y PARA VER SI ESTA OPERANDO APROPIADAMENTE.

Los ajustes de velocidad para clima caliente o frío dependen de factores tales como el tamaño del cuarto, la altura del techo, cantidad de ventiladores, etc.

NOTA: ESPERE QUE SU VENTILADOR SE DETENGA COMPLETAMENTE ANTES DE CAMBIAR LA DIRECCIÓN DE LAS ASPAS.

El interruptor corredizo, en la caja del interruptor, controla la dirección "adelante" y "reversa" del ventilador. **Abajo o hacia la izquierda** es, para operar con clima cálido. **Arriba o hacia la derecha** es, para operar con clima frío.

Clima Caliente - (En sentido contrario del reloj) Una corriente de aire descendente crea un efecto refrescante como se muestra en la figura 17. Esto le permite ajustar su aire acondicionado a una temperatura más alta sin que esto afecte su bienestar.

Clima frío - (En sentido del reloj) Una corriente de aire ascendente empuja el aire caliente del área del techo como se muestra en la Figura 18. Esto le permite ajustar su calefacción a una temperatura más baja sin que esto afecte su bienestar.



FIG. 17

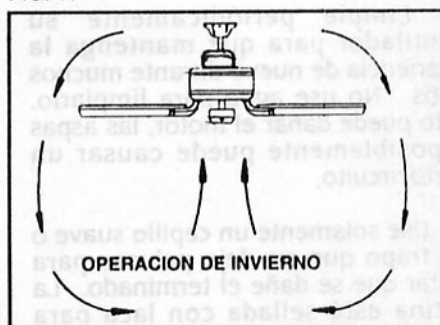


FIG. 18

La cadena de colgar de su ventilador controla los ajustes de velocidad de la siguiente manera:

- | | |
|---------------|-----------------------|
| Primer Jalón | – Velocidad Alta |
| Segundo Jalón | – Velocidad Media |
| Tercer Jalón | – Velocidad baja |
| Cuarto Jalón | – Apaga el Ventilador |

MANTENIMIENTO 10.

Aquí hay algunas sugerencias para ayudarlo con el mantenimiento de su ventilador.

1. Debido al movimiento natural del ventilador, puede que se suelten algunas conexiones. Revise las conexiones que sostienen el ventilador, las abrazaderas y los accesorios de las aspas dos veces al año. Asegúrese que estén firmes. **(No es necesario sacar el ventilador del techo.)**

2. Limpie periódicamente su ventilador para que mantenga la apariencia de nuevo durante muchos años. No use agua para limpiarlo. Esto puede dañar el motor, las aspas o posiblemente puede causar un cortocircuito.

3. Use solamente un cepillo suave o un trapo que no deje pelusas para evitar que se dañe el terminado. La pátina está sellada con laca para minimizar la decoloración o la pérdida de brillo.

4. Usted puede aplicar una capa ligera de lustra muebles a la madera para protección adicional y aumentar la belleza. Cubra las rayaduras pequeñas con una ligera aplicación de pasta de zapatos.

5. **No necesita aceitar su ventilador.** El motor tiene cojinetes con lubricación permanentemente.

6. Todas las partes de vidrio deben de limpiarse usando agua tibia jabonosa y un trapo suave o una esponja.

NO SUMERJA EL VIDRIO EN AGUA CALIENTE, NO PONGA EL VIDRIO EN LA LAVADORA AUTOMÁTICA DE PLATOS.

ADVERTENCIA

Asegúrese que la energía eléctrica esté apagada en la caja de control antes de intentar hacer cualquier reparación. Refiérase a la sección "HACIENDO LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS".

11. DETECCION DE FALLAS

Problema	Solución
El ventilador no arranca	1. Revise los fusibles o el circuito de interruptores. 2. Revise las conexiones del ventilador. PRECAUCIÓN: Asegúrese que el circuito central está apagado.
El ventilador hace mucho ruido	1. Permítase un "período de gracia" de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con un nuevo ventilador desaparecen durante este tiempo 2. Asegúrese que todos los tornillos del bastidor del motor estén apretados. 3. Asegúrese que los tornillos que unen el soporte de las aspas del ventilador al motor del ventilador estén apretados. 4. Algunos motores de ventilador son sensible a señales de controles de velocidad variable de estado sólido. Si usted tiene instalado este tipo de control, escoja e instale otro tipo de control.
El ventilador tiembla	1. Revise que los tornillos de todas las aspas y de todas las abrazaderas de las aspas estén firmes. 2. Use el juego de balanceo que viene con el ventilador si el temblor de la(s) aspa(s) todavía es excesivo. (Vea las instrucciones incluidas con el juego de balanceo.) NOTA: Todos los juegos de aspa están agrupados por peso. Debido a la madera natural varía en densidad, puede que el ventilador tiemble aunque el peso de las aspas sea el mismo.

ESPECIFICACIONES 12.

Tamaño del	Velocidad	Volts	Amperes	Watts	RPM	CFM	N.W.	G.W.	CU.
F562	Baja	120	0.22	9	94				
32"	Media	120	0.39	30	181		14.3	16.5	1.005
	Alta	120	0.53	65	261		lbs.	lbs.	

Tamaño del	Velocidad	Volts	Amperes	Watts	RPM	CFM	N.W.	G.W.	CU.
F563	Baja	120	0.22	9	69				
44"	Media	120	0.43	33	154		18.3	20.4	1.223
	Alta	120	0.64	77	224		lbs.	lbs.	

Tamaño del	Velocidad	Volts	Amperes	Watts	RPM	CFM	N.W.	G.W.	CU.
F568	Baja	120	0.22	9	52				
52"	Media	120	0.43	33	105		19.3	22.0	1.751
	Alta	120	0.64	77	170		lbs.	lbs.	

Estas son medidas típicas. Su ventilador puede variar. Estas medidas no incluyen los amperajes y los watajes usados por el juego de luces.

Para más información sobre su Ventilador de Minka-Aire™ escriba:

minkaAire™ 1151 W. Bradford Court
Corona, CA 92882

o llamar al servicio de clientes al telefono: 1-800-307-3267